



FLEXIBLE



- FR Notice d'instructions
- EN Instructions for use
- DE Bedienungsanleitung
- ES Folleto de instrucciones
- BG Инструкции за експлоатация
- EL Οδηγίες χρήσης
- HU Használati útmutató
- LT Naudojimo instrukcija
- MT Ara n-nota ta' struzzjonijiet
- PL Instrukcja obsługi
- RO Manual de Instrucțiuni
- SK Návod na použitie
- SL Navodila za uporabo
- CS Návod k použití
- DA Brugsanvisning
- IT Avvertenze e istruzioni
- PT Manual de Instruções
- SV Bruksanvisning
- NL Gebruiksaanwijzing
- AR إرشادات الاستخدام
- RU Инструкция по применению

CE0459

1. Présentation

Dispositif médical destiné à acheminer du gaz médical entre un dispositif médical, fonctionnant avec un ou plusieurs gaz médicaux, et à une prise murale de gaz médical. Le flexible basse pression est muni d'embouts spécifiques à chaque gaz conformes aux normes nationales.

Profil d'utilisateur:

Les utilisateurs sont le personnel médical : médecins, infirmiers.

2. Déclinaisons

- Longueur du tuyau : 0,5m à 7m.
- Embout de connexion : selon la norme NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Gaz disponible : Air, O₂, N₂O, Vide.

3. Caractéristiques techniques

- Conforme à la norme ISO 5359 : 2014.
- Tuyau en PVC antistatique pour O₂, Air, N₂O.
- Diamètre intérieur du tuyau : 6,3 ± 0,3 mm.
- Diamètre extérieur du tuyau : 12,4 ± 0,3 mm.
- Pression Max d'utilisation : 15 bar.
- Pression d'éclatement : 60 bar.
- Température d'utilisation : - 15°C à + 60°C.
- Livré NON stérile.
- Ne contient pas de latex.
- Ne contient pas de phtalates.
- Embouts sertis de façon inamovible et définitive sur le tuyau.
- N° de lot propre au tuyau, imprimé par jet d'encre.
- Marquage gravé sur une douille : Année et mois de fabrication du flexible + « TM CE 0459 ».
- Étiquette sur emballage avec date de fin de validité ainsi que N° de lot de fabrication du flexible.



4. Mode d'emploi

Vérification avant mise en service : une chute du flexible peut endommager l'embout de connexion et peut rendre impossible le branchement du flexible. Veuillez à toujours vérifier votre parc de flexibles avant la mise en service.

Raccordement : Raccorder **en premier** le flexible au dispositif médical à utiliser **puis** à la prise mural de gaz médical.

Débranchement : Débrancher **en premier** l'embout raccordé à la prise murale **puis** débrancher l'embout du dispositif médical.

5. Symboles

	FABRICANT		XXXX-XX	UTILISER JUSQU'A FIN AAAAA-MM
---	-----------	---	---------	-------------------------------

6. Consignes de Sécurité

- Ne pas raccorder deux flexibles en série afin d'éviter toute perte de pression et de débit.
- Pour éviter tout risque de blessure induit par le relâchement de pression, bien maintenir l'embout lors de son débranchement.
- Pour prévenir tout risque d'incendie, d'explosion ou d'intoxication :
 - o Ne pas utiliser à proximité d'un point d'ignition.
 - o Ne pas exposer le flexible à de fortes chaleurs.
 - o Ne pas mettre le dispositif en contact avec des produits gras.
 - o Ne pas modifier les embouts ou raccords filetés sertis sur le flexible.
- Les flexibles doivent être utilisés par du personnel ayant été formé aux risques liés à l'utilisation des gaz médicaux.
- Les embouts équerre DIN et Nordic O₂ et Air sont équipés d'un clapet anti-retour.

7. Nettoyage

- Utiliser un nettoyant désinfectant pour dispositifs médicaux. Laisser sécher avant nouvelle utilisation.
- Vérifier la compatibilité du nettoyant désinfectant avec les matériaux du flexible (PVC et PP).
- Ne pas pulvériser le nettoyant désinfectant directement sur le flexible. Utiliser un chiffon ou une lingette.
- Ne pas immerger le flexible.

8. Stockage


- Stockage entre -20 et +60°C dans un lieu sec et propre.
- Protéger des ultraviolets.
- Conserver l'emballage avec la notice le plus longtemps possible.

9. Maintenance

- Un contrôle annuel (minimum) devra être effectué :
- Contrôle d'étanchéité du flexible : pour cela, mettre le flexible sous pression. Appliquer un détecteur de fuite sur le tuyau et sur les embouts. Vérifier qu'il n'y ait aucune bulle qui apparaisse. Après contrôle, bien nettoyer le flexible comme décrit précédemment.
- Contrôle des embouts : vérifier l'état des embouts et l'impossibilité de montage sur une prise d'un autre gaz.

En cas de problème, retourner l'appareil au fabricant ou à un prestataire agréé.

10. Garantie

- Dispositif garanti 1 an, pièces et main d'œuvre, sauf détériorations ou accidents provenant de négligences, d'utilisation défectueuse, de défaut de surveillance ou d'entretien.
- Durée de vie : 10 ans.
- Date d'apposition du premier marquage  : 2000

1. Presentation

This medical device connects to a medical gas wall outlet to supply another medical device with a medical gas or a mixture of medical gases. The low-pressure hose is fitted with inlet and outlet connectors (or "terminal units") specific to each gas, in accordance with national standards.

User profile:

Users are medical staff: doctors, nurses.

2. Versions

- Length of the hose: 0,5 m to 7 m.
- Connectors: comply with standards NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Compatible gases: Air, O₂, N₂O, Vacuum.

3. Technical data

- Complies with standard ISO 5359: 2014.
- Anti-static PVC hose for O₂, Air, N₂O.
- Inside diameter of hose: 6,3 ± 0,3 mm.
- Outside diameter of hose: 12,4 ± 0,3 mm.
- Maximum operating pressure: 15 bar.
- Burst pressure: 60 bar.
- Ambient temperatures for use: - 15°C to +60°C.
- NON-sterile when supplied
- Does not contain latex.
- Does not contain phthalates.
- Connectors are crimped irremovably and permanently to the hose.
- The Lot No. specific to the hose assembly is inkjet printed onto the device.
- Information engraved onto the crimping sleeve: year and month of manufacture of the flexible hose + "TM CE 0459".
- Label on packaging indicates expiry date and the manufacturing lot No. for the flexible hose.


4. Instructions for use

Verification before bringing into service: dropping the flexible hose may damage the inlet or outlet connector and make it impossible to connect up the hose. Always ensure that the flexible hoses are checked before they are brought into service.

Connection: **Start** by connecting the hose assembly to the medical device it is intended to supply, **then** connect it to the medical gas wall outlet.

Disconnection: **Start** by disconnecting the hose assembly from the wall outlet, **then** disconnect the connector from the medical device.

5. Symbols

	MANUFACTURER		XXXX-XX	USE UNTIL END YYYY-MM
---	--------------	---	---------	-----------------------

6. Safety advice

- Do not connect two flexible hoses together in series (i.e. in a line) since this may reduce the pressure and flow.
- To prevent any risk of injury resulting from a release of pressure, hold the connector firmly when disconnecting.
- To prevent any risk of fire, explosion or intoxication:
 - o Do not operate the device near a source of ignition.
 - o Do not expose the hose to intense heat or high temperatures.
 - o Do not allow the device to come into contact with greasy or oily products.
 - o Do not modify the terminal units or threaded connectors crimped onto the flexible hose.
- The flexible hoses may only be used by personnel who have received training in the correct use of medical gases.
- DIN and Nordic 90-degree elbow connectors for O₂ and Air are fitted with a non-return valve.

7. Cleaning

- Use a disinfectant cleaner for medical devices. Leave to dry before using the device again.
- Check the compatibility of the disinfectant cleaner with the materials used to make the flexible hose (PVC and PP).
- Do not spray disinfectant cleaner directly onto the flexible hose. Use a cloth or a disposable wipe.
- Do not immerse the flexible hose in water or in any other liquid.

8. Storage


- Store at between -20 and +60°C in a clean and dry place.
- Protect from ultraviolet light.
- Keep the instructions with the packaging for as long as possible.

9. Maintenance

- The device must be inspected once a year (as a minimum).
- Check that the flexible hose is airtight: to test the airtightness, pressurise the flexible hose. Apply a leak detector to the flexible hose and to the connectors. Check that no bubbles appear. After checking, clean the flexible hose thoroughly as described above.
- Check the connectors: check the condition of the connectors and that it is not possible to connect the hose assembly to a supply of gas other than the gas for which the hose is intended.

In the event of damage or malfunction, return the device to the manufacturer or to an approved repairer.

10. Guarantee

- The device is covered by a 1-year warranty (parts and labour), which does not cover damage or incidents caused by negligence, misuse, incorrect supervision or maintenance.
- Service life: 10 years.
- Date when  marking first affixed: 2000

1. Beschreibung

Medizinisches Gerät zur Leitung von medizinischem Gas zwischen einem medizinischen Gerät, das mit einem oder mehreren medizinischen Gasen betrieben werden kann und einem Wandanschluss für medizinisches Gas. Der Niederdruckschlauch ist mit Anschlussstutzen versehen, die für jedes Gas spezifisch sind und den nationalen Normen entsprechen.

Anwenderprofil:

Anwender sind medizinisches Personal: Ärzte, Krankenschwestern.

2. Ausführungen

- Schlauchlänge: 0,5m bis 7m.
- Anschlussstutzen: gemäß den Normen NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Zur Verfügung stehendes Gas: Luft, O₂, N₂O, Vakuum.

3. Technische Eigenschaften

- In Übereinstimmung mit der Norm ISO 5359: 2014.
- Antistatischer PVC-Schlauch für O₂, Luft, N₂O.
- Schlauchinnendurchmesser: $6,3 \pm 0,3$ mm.
- Schlauchaußendurchmesser: $12,4 \pm 0,3$ mm.
- Maximaler Betriebsdruck: 15 Bar.
- Berstdruck: 60 Bar.
- Anwendungstemperatur: - 15°C bis + 60°C.
- NICHT steril geliefert.
- Enthält keinen Latex.
- Enthält keine Phalate.
- Unwiderruflich und definitiv an den Schlauch gebördelte Anschlussstutzen.
- Losnummer jedes Schlauchs durch Tintenstrahl Druck markiert.
- Auf eine Hülse gravierte Markierung: Herstellungsjahr des Schlauchs + „TM CE 0459“.
- Etikett auf der Verpackung mit Ende der Gültigkeitsdauer sowie Herstellungslosnummer des Schlauchs.

4. Gebrauchsanweisung

Überprüfung vor der Inbetriebnahme: das Herunterfallen des Schlauchs kann den Anschlussstutzen beschädigen und den Schlauchanschluss unmöglich machen. Bitte überprüfen Sie Ihren Schlauchvorrat vor jeder Inbetriebnahme.

Anschluss: Den Schlauch **zuerst** an das zu benutzende medizinische Gerät und **dann** an den Wandanschluss anschließen.

Trennen: **Zuerst** den mit dem Wandanschluss verbundenen Stutzen entfernen und **dann** den Stutzen vom medizinischen Gerät trennen.

5. Symbole

	HERSTELLER		XXXX-XX	BIS ENDE JJJJ-MM VERWENDEN
---	------------	---	---------	----------------------------

6. Sicherheitsvorschriften

- Um jeglichen Druck- oder Durchflussverlust zu vermeiden, niemals zwei Schläuche in Reihe anschließen.
- Um jegliches durch den Druckabfall hervorgerufenes Verletzungsrisiko zu vermeiden, den Stutzen beim Trennen gut festhalten.
- Um Brand-, Explosions- oder Vergiftungsgefahr zu vermeiden:
 - o Nicht in der Nähe eines Flammpunktes benutzen.
 - o Den Schlauch keiner starken Hitze aussetzen.
 - o Das Gerät nicht mit fetten Produkten in Berührung bringen.
 - o Die an den Schlauch gebördelten Stutzen oder Gewindeanschlüsse nicht verändern.
- Die Schläuche dürfen nur von Personal benutzt werden, das in Bezug auf die an die Benutzung medizinischer Gase gebundenen Risiken geschult worden ist.
- Die DIN und Nordic Winkelstutzen für O₂ und Luft sind mit einem Rückschlagventil ausgestattet.

7. Reinigung

- Verwenden Sie ein desinfizierendes Reinigungsmittel für medizinische Geräte. Vor der erneuten Benutzung trockenen lassen.
- Überprüfen Sie die Verträglichkeit des desinfizierenden Reinigungsmittels mit den Materialien des Schlauchs (PVC und PP).
- Sprühen Sie das desinfizierende Reinigungsmittel nicht direkt auf den Schlauch. Benutzen Sie einen Lappen oder ein Reinigungstuch.
- Den Schlauch nicht in Wasser eintauchen.

8. Lagerung

- Bei Temperaturen zwischen -20°C und +60°C an einem trockenen und sauberen Ort lagern.
- Vor ultravioletten Strahlen schützen.
- Bewahren Sie die Verpackung und den Beipackzettel möglichst lange auf.

9. Wartung

- Es muss (mindestens) eine jährliche Prüfung vorgenommen werden:
- Dichtigkeitsprüfung des Schlauchs: den Schlauch hierzu unter Druck setzen. Am Schlauch und an den Stutzen ein Lecksuchgerät verwenden. Überprüfen, ob keine Blase auftritt. Nach der Prüfung den Schlauch wie zuvor beschrieben sorgfältig reinigen.
- Prüfung der Stutzen: den Zustand der Stutzen und die Unmöglichkeit, sie an den Anschluss eines anderen Gases zu montieren, überprüfen.

Senden Sie das Gerät bei Problemen zurück an den Hersteller oder an eine Vertragswerkstatt.

10. Garantie

- Gerätegarantie von 1 Jahr auf Material- und Herstellungsfehler, ausgenommen sind Beschädigungen oder Unfälle durch Nachlässigkeit, unsachgemäße Benutzung, mangelnde Überwachung oder Instandhaltung.
- Lebensdauer: 10 Jahre.
- Erhaltisdatum der ersten CE-Kennzeichnung: 2000

1. Presentación

Dispositivo médico destinado a transportar gas medicinal entre un dispositivo médico que funcione con uno o varios gases medicinales, y una toma mural de gas medicinal. El flexible de baja presión está provisto de conectores específicos para cada gas, de acuerdo con las normas nacionales.

Perfil del usuario:

Los usuarios son el personal médico: médicos, enfermeros.

2. Descripción

- Longitud del tubo: de 0,5 m a 7 m.
- Conector: conforme a la norma NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Gas disponible: aire, O₂, N₂O, vacío.

3. Características técnicas

- Conforme a la norma ISO 5359: 2014.
- Tubo de PVC antiestático para O₂, aire, N₂O.
- Diámetro interior del tubo: 6,3 ± 0,3 mm.
- Diámetro exterior del tubo: 12,4 ± 0,3 mm.
- Presión máxima de utilización: 15 bar.
- Presión de estallido: 60 bar.
- Temperatura de utilización: de - 15°C a + 60°C.
- Entregado SIN esterilizar.
- No contiene látex.
- No contiene ftalatos.
- Conectores acoplados al tubo de manera inamovible y definitiva.
- N° de lote específico del tubo, impreso con inyección de tinta.
- Marcado grabado en un manguito metálico: año y mes de fabricación del flexible + « TM CE 0459 ».
- Etiqueta en envase con fecha de fin de validez y n° de lote de fabricación del flexible.



4. Modo de empleo

Verificación antes de la puesta en servicio: si el flexible cayera, el conector podría quedar dañado y esto imposibilitaría la conexión del flexible. Compruebe siempre la instalación de los flexibles antes de poner en marcha el dispositivo.

Conexión: Conecte **en primer lugar** el flexible al dispositivo médico a utilizar **y a continuación**, a la toma mural de gas medicinal.

Desconexión: Desconecte **primero** el conector de la toma mural **y después**, del dispositivo médico.

5. Símbolos

	FABRICANTE		UTILIZAR HASTA FINALES DE AAAA-MM
		XXXX-XX	

6. Instrucciones de Seguridad

- No conecte dos flexibles en serie para evitar cualquier pérdida de presión y de caudal.
- Para evitar el riesgo de lesiones por la distensión de presión, sostenga con firmeza el conector al desconectarlo.
- Para evitar el riesgo de incendio, explosión o intoxicación :
 - o No emplee el dispositivo cerca de una fuente de ignición.
 - o No exponga el flexible a niveles elevados de calor.
 - o No ponga el dispositivo en contacto con productos grasos.
 - o No altere los conectores o racores roscados acoplados al flexible.
- Los flexibles deben ser utilizados por personal que haya sido formado sobre los riesgos que implica el uso de gases medicinales.
- Los conectores en ángulo recto DIN y Nordic para O₂ y aire están equipados de una válvula anti-retorno.

7. Limpieza

- Utilice un producto de limpieza desinfectante para dispositivos médicos. Dejar secar antes de volver a utilizar de nuevo.
- Compruebe la compatibilidad del producto de limpieza desinfectante con los materiales del flexible (PVC y PP).
- No rocíe el producto de limpieza desinfectante directamente sobre el flexible. Emplee una toallita o una bayeta.
- No sumerja el flexible en líquidos.

8. Almacenamiento

- Consérvelo entre -20 y +60°C en un lugar seco y limpio.
- Protéjalo de los rayos ultravioletas.
- Conserve el envase y el prospecto durante el mayor tiempo posible.

9. Mantenimiento

- Se deberá efectuar, como mínimo, un control anual :
- Control de estanqueidad del flexible. Para ello, colóquelo bajo presión. Aplique un detector de fugas en el tubo y en los conectores. Verifique que no aparece ninguna burbuja. Después del control, limpie bien el flexible como se indica anteriormente.
- Control de los conectores. Compruebe el estado de los mismos, así como la imposibilidad de conectarlos a una toma de otro gas.

Si hubiera un problema, devuelva el aparato al fabricante o a un proveedor acreditado.

10. Garantía

- El dispositivo, las piezas y la mano de obra están en garantía durante un año, salvo en caso de deterioro o accidente por negligencia, uso defectuoso o por falta de cuidado o de mantenimiento.
- Vida útil: 10 años.
- Fecha en la que se colocó el primer marcado **CE**: 2000.

1. Представяне

Медицинско приспособление, предназначено за насочване на медицински газ от медицинско устройство, функциониращо с един или повече медицински газове, към стенен извод за медицински газ. Маркучът за ниско налягане е снабден с накрайници, специфични за всеки газ, съответни на националните норми.

Потребителски профил:

Медицински персонал: лекари, медицински сестри.

2. Разклонения

- Дължина на маркуча : 0,5м. до 7м.
- Накрайник за връзка : според Норма NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Наличен газ: Въздух, O₂, N₂O, Вакуум.

3. Технически характеристики

- Съответства на Норма ISO 5359 : 2014.
- Антистатичен PVC маркуч за O₂, Въздух, N₂O.
- Вътрешен диаметър на маркуча : 6,3 ± 0,3 мм.
- Външен диаметър на маркуча : 12,4 ± 0,3 мм.
- Максимално налягане за използване: 15 бара.
- Налягане на спукване : 60 бара.
- Температура на използване : - 15°C до + 60°C.
- Предадено HE стерилно.
- Не съдържа латекс.
- Не съдържа фталати.
- Накрайници, които се съединяват по несменяем и окончателен начин към маркуча.
- N° на собствената партида на маркуча, мастилено-струйно напечатан.
- Маркировка, гравирана върху дюза : Година и месец на производство на маркуча + « TM CE 0459 ».
- Етикет върху опаковката с дата на края на валидността, както и N° на производствената партида на маркуча.



4. Начин на употреба

Проверка преди пускане в употреба : При падане на маркуча, накрайникът за свързване може да се повреди и свързването на маркуча може да стане невъзможно. Моля, винаги проверявайте всички Ваши маркучи преди пускане в употреба.

Свързване : Свържете **първо** маркуча към медицинското устройство, което ще се използва **след това** към стенния извод за медицински газ.

Откачане : Откачете **първо** свързаният към стенния извод накрайник **след това** откачете накрайника на медицинското приспособление.

5. Символи

	ПРОИЗВОДИТЕЛ	 XXXX-XX	ДА СЕ ИЗПОЗЛВА ДО КРАЯ НА ГГГ-ММ
---	--------------	---	----------------------------------

6. Правила за безопасност

- Не свързвайте два поредни маркуча, за да избегнете всякаква загуба на налягане и дебит.
- За да избегнете всякакъв риск от нараняване, предизвикан от отпускане на налягането, добре поддържайте накрайника при откачането му.
- За да се предотврати всякакъв риск от пожар, експлозия или интоксикация:
 - o Не използвайте в близост до запалителен пункт.
 - o Не излагайте маркуча на силни топлини.
 - o Устройството да не бъде поставяно в контакт с мазни продукти.
 - o Не променяйте нарязаните на винт накрайници и връзки свързани към маркуча.
- Маркучите трябва да бъдат ползвани от персонал, който е бил обучен за рисковете, свързани с използването на медицински газове.
- Т-образните накрайници DIN и Nordic O2 и Въздух са снабдени с възвратен клапан.

7. Почистяване

- Използвайте дезинфекциращо почистващо средство за медицински устройства. Оставете го да изсъхне, преди да го използвате отново.
- Проверете дали дезинфекциращото почистващо средство е съвместимо с материалите на маркуча (PVC и ПП).
- Не пръскайте почистващото средство директно върху маркуча. Използвайте парцал или кърпичка.
- Не потопявайте маркуча във вода.

8. Съхранение

- Съхранявайте при температура между -20 и +60°C на сухо и чисто място.
- Предпазвайте от ултравиолетови лъчи.
- Запазете опаковката с указанията възможно най-дълго.

9. Поддръжка

- Трябва да бъде извършвана (минимум) една проверка годишно:
- Проверка на водонепропускливостта на маркуча : за тази цел, поставете маркуча под напрежение. Нанесете детектор за теч върху маркуча и накрайниците. Уверете се, че не се появява никакво мехурче. След проверката, добре почистете маркуча както е описано по-горе.
- Проверка на накрайниците: проверете състоянието на накрайниците и че не могат да се монтират върху извод за друг газ.

При проблем , върнете апарата на производителя или на одобрен доставчик.

10. Гаранция

- Устройството има гаранция 1 година по отношение на частите и на труда с изключение на влошаването на качеството или на инциденти, предизвикани от небрежност, неправилно използване, липса на надзор или на поддръжка.
- Срок на живот: 10 години.
- Дата на поставяне на първата маркировка **CE**: 2000

1. Παρουσίαση

Ιατρική συσκευή κατάλληλη για την παροχή ιατρικού αερίου ανάμεσα σε μια ιατρική συσκευή, η οποία λειτουργεί με ένα ή περισσότερα ιατρικά αέρια, και μια επιτοίχια πρίζα ιατρικού αερίου. Ο εύκαμπτος σωλήνας χαμηλής πίεσης παρέχεται με ειδικά ακροφύσια για κάθε αέριο σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα.

Προφίλ χρήστη:

Οι χρήστες είναι ιατρικό προσωπικό: Ιατροί, Νοσηλεύτες.

2. Εκδόσεις

- Μήκος σωλήνα: 0,5 m έως 7 m.
- Ακροφύσιο σύνδεσης: σύμφωνα με το πρότυπο NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Διαθέσιμα αέρια: αέρας, O₂, N₂O, κενό.

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Συμμόρφωση με το πρότυπο ISO 5359: 2014.
- Αντιστατικός σωλήνας από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC) για O₂, αέρα, N₂O.
- Εσωτερική διάμετρος του σωλήνα: 6,3 ± 0,3 mm.
- Εξωτερική διάμετρος του σωλήνα: 12,4 ± 0,3 mm.
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 15 bar.
- Πίεση διάρρηξης: 60 bar.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: - 15°C έως + 60°C.
- Το προϊόν αποστérεται ΜΗ αποστειρωμένο.
- Δεν περιέχει λατέξ.
- Δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις.
- Ακροφύσια μόνιμα συνδεδεμένα στον σωλήνα χωρίς δυνατότητα απόσπασης.
- Αριθμός παρτίδας τυπωμένος με έγχυση μελάνης επάνω στον σωλήνα.
- Σήμανση χαραγμένη σε έναν σύνδεσμο: Έτος και μήνας κατασκευής του εύκαμπτου σωλήνα + «TM CE 0459».
- Ετικέτα στη συσκευασία με την ημερομηνία λήξης, καθώς και τον αριθμό της κατασκευαστικής παρτίδας του εύκαμπτου σωλήνα.



4. Οδηγίες χρήσης

Έλεγχος πριν από τη θέση σε λειτουργία: σε περίπτωση πτώσης του εύκαμπτου σωλήνα, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο ακροφύσιο σύνδεσης και να καταστεί αδύνατη η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα. Ελέγχετε πάντα τους εύκαμπτους σωλήνες πριν από τη θέση σε λειτουργία.

Σύνδεση: Σύνδεστε **πρώτα** τον εύκαμπτο σωλήνα στην ιατρική συσκευή που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε και **έπειτα** στην επιτοίχια πρίζα ιατρικού αερίου.

Αποσύνδεση: Αποσυνδέστε **πρώτα** το ακροφύσιο που είναι συνδεδεμένο στην επιτοίχια πρίζα και **έπειτα** αποσυνδέστε το ακροφύσιο της ιατρικής συσκευής.

5. Σύμβολα

	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ	 XXXX-XX	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ: EEEE-MM
---	---------------	---	---------------------------

6. Οδηγίες ασφαλείας

- Μην συνδέετε δύο εύκαμπτους σωλήνες στη σειρά, για να αποφεύγεται η απώλεια πίεσης και ροής.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από τη χαλάρωση της πίεσης, κρατάτε καλά το ακροφύσιο κατά την αποσύνδεσή του.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή δηλητηρίασης:
 - o Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε σημεία ανάφλεξης.
 - o Μην εκθέτετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε υψηλές θερμοκρασίες.
 - o Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με λιπαρές ουσίες.
 - o Μην τροποποιείτε τα ακροφύσια ή τα ρακόρ που είναι συνδεδεμένα στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να χρησιμοποιούνται από προσωπικό εκπαιδευμένο στους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση ιατρικών αερίων.
- Τα γωνιακά ακροφύσια DIN και Nordic O₂ και αέρα διαθέτουν βαλβίδα αντεπιστροφής.

7. Καθαρισμός

- Χρησιμοποιήστε απολυμαντικό καθαριστικό κατάλληλο για ιατρικό εξοπλισμό. Αφίστε τη συσκευή να στεγνώσει πριν να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Βεβαιωθείτε ότι το απολυμαντικό καθαριστικό είναι συμβατό με τα υλικά του εύκαμπτου σωλήνα (PVC και PP).
- Μην ψεκάζετε το απολυμαντικό καθαριστικό απευθείας επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα. Χρησιμοποιήστε ένα πανί ή ένα μαντηλάκι.
- Μην βυθίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα.

8. Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία μεταξύ -20 και +60°C σε ξηρό και καθαρό χώρο.
- Μην εκθέτετε το προϊόν στην υπεριώδη ακτινοβολία.
- Φυλάξτε τη συσκευασία με τις οδηγίες για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

9. Συντήρηση

- Θα πρέπει να διενεργείται ένας ετήσιος (κατ' ελάχιστον) έλεγχος:
 - Έλεγχος της στεγανότητας του εύκαμπτου σωλήνα: για αυτόν τον έλεγχο, θέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υπό πίεση. Εφαρμόστε έναν ανιχνευτή διαρροής στον σωλήνα και τα ακροφύσια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες. Μετά τον έλεγχο, καθαρίστε καλά τον εύκαμπτο σωλήνα όπως περιγράφεται παραπάνω.
 - Έλεγχος των ακροφυσίων: ελέγξτε την κατάσταση των ακροφυσίων, καθώς και την αδυναμία σύνδεσης στην πρίζα ενός άλλου αερίου.
- Εάν αντιμετωπίσετε πρόβλημα, επιστρέψτε τη συσκευή στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο πάροχο.**

10. Εγγύηση

- Η παρούσα συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση ενός (1) έτους για ανταλλακτικά και εργασία. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια, πλημμελή χρήση, ελλιπή επίβλεψη ή συντήρηση.
- Διάρκεια ζωής: 10 έτη.
- Ημερομηνία έναρξης της πρώτης σήμανσης **CE**: 2000

1. Ismertetés

Orvosi berendezés, amely a gyógyászati gáz szállítására szolgál az egy vagy több, gyógyászati gázt alkalmazó orvosi eszközök, és a fali gyógyászati gáz aljzat között. Az alacsony nyomású flexibilis cső a nemzeti szabványok alapján az egyes gázoknak megfelelő csatlakozóvegekkel van ellátva.

Felhasználói kör:

A felhasználók egészségügyi személyzet: orvosok, nővérek.

2. Változatok

- A cső hossza: 0,5 m - 7 m.
- Csatlakozóvég: az NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 -US Ohmeda Diamond-NORDIC-DISS-NIST-UNI-CARBUROS szabványnak megfelelően
- Rendelkezésre álló gáz: Levegő, O₂, N₂O, Vákuum.

3. Műszaki adatok

- Megfelel a következő szabvány követelményeinek: ISO 5359: 2014.
- Antisztatikus PVC cső O₂, levegő, N₂O számára.
- A cső belső átmérője: $6,3 \pm 0,3$ mm.
- A cső külső átmérője: $12,4 \pm 0,3$ mm.
- Max. használati nyomás: 15 bar.
- Felszakadási nyomás: 60 bar.
- Használati hőmérséklet: - 15 °C-tól + 60 °C-ig.
- NEM steril állapotban szállítva.
- Nem tartalmaz latexet.
- Nem tartalmaz ftalátokat.
- Eltávolíthatatlan és végleges módon sajtolt csatlakozóvegek a csövön.
- A cső saját tételszáma tintasugaras nyomtatással nyomtatva.
- Bevésett jelölés perselyen: A flexibilis cső gyártási éve és hónapja + „TM CE 0459”.
- Címke a csomagoláson az érvényesség lejárat dátumával, valamint a flexibilis cső gyártási tételszámával.



4. Használati útmutató

Ellenőrzés az üzembe helyezés előtt: a flexibilis cső leesése károsíthatja a csatlakozóveget és lehetetlenné teheti a flexibilis cső bekötését. Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés előtt mindig ellenőrizze a flexibilis cső állapotát.

Csatlakoztatás: **Először** kösse be a flexibilis csövet a használandó orvosi berendezésre, **majd** a fali gyógyászati gáz aljzatra.

Lekötés: **Először** kösse le a fali aljzatra csatlakoztatott csatlakozóveget, **majd** kösse le a csatlakozóveget az orvosi berendezésről.

5. Szimbólumok

	GYÁRTÓ		XXXX-XX	HASZNÁLJA ÉÉÉÉ-HH VÉGÉIG
---	--------	---	---------	--------------------------

6. Biztonsági előírások

- Ne csatlakoztasson sorba két flexibilis csövet, hogy elkerülje a nyomás és az áramlás lecsökkenését.
- Hogy elkerülje a nyomás kiengedése által előidézett sérülések kockázatát, jól tartsa meg a csatlakozóveget a lekötése során.
- A tűz, robbanás és mérgezés kockázatának elkerülése érdekében:
 - o Ne használja nyílt láng közelében.
 - o Ne tegye ki a flexibilis csövet jelentős hőhatásnak.
 - o Ne hagyja, hogy a berendezés zsíros termékekkel érintkezzen.
 - o Ne módosítsa a flexibilis csőre sajtolt csatlakozóvegeket vagy menetes csatlakozókat.
- A flexibilis csöveket a gyógyászati gázok használatával kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan képzésben részesült személyzet használhatja.
- A DIN, Nordic O₂ és Levegő csatlakozóvegek visszacsapó szeleppel vannak felszerelve.

7. Tisztítás

- Használjon orvosi eszközöknek megfelelő fertőtlenítő tisztítószeret. Az újbóli használat előtt hagyja megszáradni.
- Ellenőrizze a fertőtlenítő tisztítószer kompatibilitását a flexibilis cső anyagaival (PVC és PP).
- Ne permetezze a fertőtlenítő tisztítószer közvetlenül a flexibilis csőre. Használjon törőruhát vagy törőkendőt.
- Ne merítse folyadékba a flexibilis csövet.

8. Tárolás

- Tárolás száraz és tiszta helyen, -20 és +60 °C közötti hőmérsékleten.
- Védje az ultraibolya sugárzástól.
- A csomagolást és az útmutatót a lehető leghosszabb ideig őrizze meg.

9. Karbantartás

- Évente (legalább) ellenőrzést kell végezni:
- A flexibilis cső tömítettségének ellenőrzése: ehhez helyezze nyomás alá a flexibilis csövet. Alkalmazzon szívárgásjelzőt a csövön és a csatlakozóvegeken. Ellenőrizze, hogy nem jelenik meg egy buborék sem. Az ellenőrzés után alaposan tisztítsa meg a flexibilis csövet az előzőekben leírtak szerint.
- A csatlakozóvegek ellenőrzése: ellenőrizze a csatlakozóvegek állapotát és hogy nem lehetséges a felszerelés egy másik gáz aljzatra.

Probléma esetén küldje vissza a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos forgalmazónak.

10. Garancia

- A termékre 1 év garancia vonatkozik az alkatrészekre és a munkára vonatkozóan, a garancia nem terjed ki a hanyagságból, a nem rendeltetésszerű használatból, a felügyelet vagy karbantartás hiányából bekövetkező károkra és balesetekre.
- Élettartam: 10 év.
- Az első **CE** jelölés elhelyezésének dátuma: 2000

1. Pristatymas

Medicininis prietaisas, skirtas medicininėms dujoms tiekti į medicininį prietaisą, veikiantį su vienos ar kelių rūšių dujomis, nuo sieninio medicininį dujų tiekimo šaltinio. Žemojo slėgio žarna kiekvienos rūšies dujoms turi specifinius antgalius, atitinkančius nacionalinius standartus.

Vartotojo profilis:

Vartotojai yra medicinos personalas: gydytojai, slaugytojos.

2. Variantai

- Žarnos ilgis: 0,5–7 m
- Prijungimo antgalis: pagal standartą NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Tiekiamos dujos: Oras, O₂, N₂O, vakuumas.

3. Techninės charakteristikos

- Atitinka ISO 5359 standartą: 2014.
- Antistatinė PVC žarna, skirta O₂, orui, N₂O.
- Vidinis žarnos skersmuo: 6,3 ± 0,3 mm.
- Išorinis žarnos skersmuo: 12,4 ± 0,3 mm.
- Didž. naudojamas slėgis: 15 bar.
- Trūkimo slėgis: 60 bar.
- Naudojimo temperatūra: nuo – 15 °C iki + 60 °C.
- Pristatoma NESTERILI.
- Sudėtyje nėra latekso.
- Sudėtyje nėra ftalatų.
- Antgaliai ant žarnos užspausiti nepajudinamai ir galutinai.
- Žarnos partijos numeris atspausintas rašalu.
- Ant tūtos išgraviruotas ženklavimas: žarnos pagaminimo metai ir mėnuo + „TM CE 0459“.
- Ant pakuotės – etiketė su galiojimo data ir žarnos pagaminimo partijos numeris.



4. Naudojimas

Prieš pradėdant naudoti patikrinti: žarnai nukritus sujungimo antgalis gali būti pažeistas ir dėl to neįmanoma prijungti žarnos. Prieš naudodamiesi visada patikrinkite savo turimas žarnas.

Sujungimas: visų pirma sujungyti žarną su medicinos prietaisu, kurį naudosite, **po to** su sieniniu medicininį dujų tiekimo šaltiniu.

Atjungimas: visų pirma atjungti antgalį, prijungtą prie sieninio tiekimo šaltinio, **po to** atjungti antgalį nuo medicininio prietaiso.

5. Simboliai

	GAMINTOJAS		NAUDOTI IKI [METAİ, MĖNUO] PABAIGOS
		XXXX-XX	

6. Saugos instrukcijos

- Nesujungti dviejų žarnų paeiliui, kad nekristų slėgis ir nemažėtų srautas.
- Atjungiamą antgalį stipriai laikykite, kad nesusižeistumėte kritus slėgiui.
- Sprogimo ar intoksikacijos rizikos išvengsite, jei:
 - o Nenaudosite netoliese nuo uždegimo šaltinio.
 - o Nelaikysite žarnos ten, kur labai karšta.
 - o Prietaisas nesilies su riebiais produktais.
 - o Nekeisite rantių, ant žarnos užspausių antgalių ar jungčių.
- Žarnos naudotis gali personalas, išmanantis naudojimosi medicininėms dujomis riziką.
- Kampuotose antgaliuose DIN ir Nordic O2 bei Air yra įtaisytas atbulinis vožtuvas.

7. Valymas

- Valyti dezinfekuojamuoju medicinos prietaisų valikliu. Prieš naudojant vėl leisti išdžiūti.
- Patikrinti dezinfekuojamojo valiklio atitiktį žarnos medžiagoms (PVC ir PP).
- Nepurkšti dezinfekuojamojo valiklio tiesiai ant žarnos. Valyti šluoste arba servetėle.
- Žarnos nepamerkti.

8. Laikymas

- Laikyti nuo –20 iki +60 °C temperatūroje sausoje ir švarioje vietoje.
- Saugoti nuo ultravioletinių spindulių.
- Pakuotę su informaciniu lapeliu saugoti kuo ilgiau.

9. Prižiūra

- Kartą per metus (ne rečiau) turi būti patikrinamas:
- žarnos sandarumas: žarną reikia paveikti slėgiu. Ant žarnos ir antgalių užtepti nuotėkio detektorius. Patikrinti, kad nebūtų oro burbulų. Patikrinus gerai nuvalyti žarną taip, kaip pirmiau aprašyta.
- Antgalių patikrinimas: patikrinti antgalių būklę ir ar negalima įkišti į kitų dujų lizdą.

Kilus problemų grąžinti aparatą gamintojui ar įgaliotajam paslaugos teikėjui.

10. Garantija

- Prietaisui, dalims ir darbui taikoma 1 metų garantija, išskyrus sugadinimo atvejį ar nelaimingą atsitikimą dėl aplaidumo, neteisingo naudojimo, nepriežiūros ir techninės nepriežiūros.
- Eksploatacijos laikas: 10 metų.
- Pirmojo žymėjimo **CE** data: 2000

1. Prezentazzjoni

Apparat mediku ghat-twassil tal-gass mediku bejn apparat mediku li jahdem b'diversi gassijiet mediċi jew b'wiehed, u terminal tal-gass mediku fiss mal-hajt. Il-pajp ta' pressjoni baxxa huwa mghammar b'zennuni speċifiċi għal kull gass skont l-istandards nazzjonali.

Dan l'appartu għandu jintuza minn tobba u infermiera.

2. Variazzjonijiet

- Tul tal-pajp: 0,5m sa 7m.
- Żennuna ta' konnessjoni: skont l-istandard NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 -US Ohmeda Diamond -NORDIC -DISS -NIST -UNI -CARBUROS
- Gass disponibbli: Arja, O₂, N₂O, Vakwu.

3. Karatteristiċi tekniċi

- Konformi mal-istandard ISO 5359: 2014.
- Pajp tal-PVC (klorur tal-polivinil) antistatiku għall-O₂, għall-Arja, għall-N₂O.
- Dijametru intern tal-pajp: 6,3 ± 0,3 mm.
- Dijametru estern tal-pajp: 12,4 ± 0,3 mm.
- Pressjoni Massima waqt l-użu: 15 bar.
- Pressjoni tal-qsim: 60 bar.
- Temperatura tal-użu: - 15°C sa + 60°C.
- Fornut MHUX sterili.
- Ma fihx gomma.
- Ma fihx ftalati.
- Żennuni mwahhla b'mod permanenti mal-pajp.
- Nru tal-lott tal-pajp, stampat bil-linka tat-tip jet.
- Il-marka hija mnaqqxa fuq sokkit: Is-sena u x-xahar tal-manifattura tal-pajp + "TM CE 0459".
- Tikketta fuq il-pakkett ta' barra bid-data sa meta jdum tajjeb għall-użu kif ukoll in-Nru tal-lott tal-manifattura tal-pajp.



4. Metodu ta' kif għandu jintuza

Spezzjoni qabel ma jintuza: jekk il-pajp jaqa' tista' ssir hsara fiż-żennuna tal-konnessjoni u b'hekk il-pajp ma jkunx jista' jittqabbd. Ara li dejjem tiċċekkja l-istokk ta' pajpijiet tiegħek qabel ma tużahom.

Konnessjoni: L-**ewwel** qabbd il-pajp mal-apparat mediku li se tuża **mbagħad** qabbd mat-terminal tal-gass mediku ta' mal-hajt.

Skonnettjar: L-**ewwel** aqla' ż-żennuna mqabbd mat-terminal tal-hajt **imbagħad** aqla' ż-żennuna minn mal-apparat mediku.

5. Simboli

	MANIFATTUR		XXXX-XX	UŻA SAL-AĦĦAR TA' SSSS-XX
---	------------	---	---------	---------------------------

6. Struzzjonijiet tas-Sigurtà

- Tqabbdax żewġ pajpijiet ma' xulxin biex tevita li jkollok telf ta' pressjoni u tal-fluss.
- Biex tevita r-riskju ta' xi korrimment f'każ li l-pajp jinqala' bil-pressjoni, żomm iż-żennuna sew meta taqlagħha.
- Biex tevita kwalunkwe riskju ta' nriren, splużjoni jew intossikazzjoni:
 - o Tużax qrib punt ta' tqabbd.
 - o Tesponix il-pajp għal shana kbira.
 - o Tqiegħedx l-apparat f'kuntatt ma' prodotti grassi.
 - o Tibidix iż-żennuni jew il-kamini mwahhla mal-pajp.
- Jenhtiegħ li l-pajpijiet jintużaw minn persunal li tharreg fir-riskji tal-użu tal-gassijiet mediċi.
- Iż-żennuni angolati DIN u Nordic O₂ u Air huma mghammra b'valv li jimpedixxi l-fluss lura.

7. Tindif

- Uża dizinfettant mingħajr alkohol apposta għall-apparat mediku. Fhalih jinxfes fuq qabel terġa' tużah.
- Iċċekkja li d-dizinfettant ikun kompatibbli mal-materjal tal-pajp (PVC u PP).
- Tisprejjax id-dizinfettant dritt fuq il-pajp. Uża ċarruta jew maktur tal-karti.
- Tghaddasx il-pajp fl-ilma.

8. Hażna

- Aħżen f'temperatura ta' bejn -20 u +60°C f'post xott u nadif.
- Ipprotegħ mir-raggi ultravjola.
- Żomm il-pakkett u l-istruzzjonijiet sakemm dan ikun possibbli.

9. Manutenzjoni

- Għandha ssir (tal-anqas) spezzjoni waħda kull sena:
- Spezzjoni għal xi qsim fil-pajp: biex tagħmel dan, ippressurizza l-pajp. Qabbd ditekter ta' nixxija mal-pajp u maż-żennuni. Ara li ma jitlegħux b'izejaq. Wara l-ispezzjoni, naddaf il-pajp sew kif ġie deskritt qabel.
- Spezzjoni taż-żennuni: iċċekkja l-kundizzjoni taż-żennuni u li mhux possibbli tqabbd iż-żennuna ma' konnessjoni ta' gass ieħor.

F'każ ta' xi problema, irritorna l-apparat lill-manifattur jew lil xi fornitur akkreditat.

10. Garanzija

- Apparat garantit għal sena, parts u xogħol, hliief f'każ ta' dannu jew incident ikkawzat minhabba negligenza, użu hażin, nuqqas ta' superviżjoni jew ta' manutenzjoni.
- Żmien kemm għandu jdum tajjeb: 10 snin.
- Data ta' twaħħil tal-ewwel marka **CE**: 2000

1. Opis

Wyrob medyczny przeznaczony do przesyłu gazu medycznego między urządzeniem działającym z jednym lub z kilkoma gazami medycznymi, a gniazdem ściennym gazu medycznego. Elastyczny przewód niskociśnieniowy wyposażony jest w końcówki specyficzne dla każdego typu gazu, które są zgodne z normami krajowymi.

Profil użytkownika:

Użytkownikiem jest personel medyczny: lekarz, pielęgniarka.

2. Różne rodzaje

- Długość rurki: od 0,5 m do 7 m.
- Końcówka złącza: według normy NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Dostępny gaz: powietrze (Air), O₂, N₂O, próżnia.

3. Dane techniczne

- Zgodny z normą ISO 5359: 2014.
- Przewód z antystatycznego PCW dla O₂, powietrza, N₂O.
- Średnica wewnętrzna przewodu: 6,3 ± 0,3 mm.
- Średnica zewnętrzna przewodu: 12,4 ± 0,3 mm.
- Maks. ciśnienie robocze: 15 bar.
- Ciśnienie rozrywające: 60 bar.
- Temperatura robocza: od -15°C do +60°C.
- BRAK sterylności przy dostawie.
- Nie zawiera lateksu.
- Nie zawiera ftalanów.
- Końcówki osadzone na przewodzie w sposób nieusuwalny i ostateczny.
- Nr partii dotyczący przewodu oznakowany atramentem.
- Oznakowanie wytłoczone na tulejce: Rok i miesiąc produkcji przewodu + „TM CE 0459”.
- Etykieta na opakowaniu z datą ważności oraz z nr partii dotyczącym produkcji przewodu.



4. Sposób użycia

Kontrola przed użyciem: Na skutek upadku przewodu może dojść do uszkodzenia końcówki złącza, co uniemożliwia podłączenie przewodu. Należy zawsze sprawdzać wszystkie posiadane przewody przed ich użyciem.

Podłączenie: Podłącz przewód **najpierw** do urządzenia medycznego, którego chcesz użyć, a **następnie** do gniazda ściennego gazu medycznego.

Odlączenie: Odlącz **najpierw** końcówkę podłączoną do gniazda ściennego, a **następnie** końcówkę podłączoną do urządzenia.

5. Symbole

	PRODUCENT		XXXX-XX	UŻYWAĆ DO KOŃCA RRRR-MM
---	-----------	---	---------	-------------------------

6. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie podłączaj dwóch przewodów naraz, aby uniknąć utraty ciśnienia oraz przepływu gazu.
- W celu uniknięcia ryzyka zranienia spowodowanego uwolnieniem ciśnienia, trzymaj mocno końcówkę podczas jej odłączania.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, wybuchu lub zatrucia:
 - o Nie używaj urządzenia w pobliżu punktu zapłonu.
 - o Nie narażaj przewodu na wysoką temperaturę.
 - o Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z tłustymi produktami.
 - o Nie modyfikuj końcówek i gwintowanych złączy osadzonych na przewodzie.
- Przewody mogą być używane jedynie przez personel przeszkolony w temacie ryzyka związanego z używaniem gazów medycznych.
- Końcówki kątowe DIN, Nordic O₂ i Air wyposażone są w zawór zwrotny.

7. Mycie

- Używaj środka myjącego o właściwościach dezynfekujących, przeznaczonego do urządzeń medycznych. Pozostaw do wyschnięcia przed ponownym użyciem.
- Sprawdź kompatybilność dezynfekującego środka myjącego z materiałami użytymi do produkcji przewodu (PCW i PP).
- Nie rozpylaj dezynfekującego środka myjącego bezpośrednio na przewód. Używaj szmatki lub ścierki.
- Nie zamaczaj przewodu.

8. Przechowywanie

- Przechowuj w temperaturze od -20°C do +60°C, w czystym i suchym miejscu.
- Chroń przed promieniowaniem ultrafioletowym.
- Przechowuj opakowanie oraz ułotkę dołączoną do opakowania tak długo, jak to możliwe.

9. Konserwacja

- Przynajmniej raz w roku należy przeprowadzać:
 - kontrolę szczelności przewodu: W tym celu podłącz przewód pod ciśnienie. Zastosuj wykrywacz nieszczelności na przewodzie i na końcówkach; sprawdź, czy nie pojawiają się bąbelki. Po skończonej kontroli dokładnie umyj przewód w sposób opisany powyżej.
 - kontrolę końcówek: Sprawdź stan końcówek i brak możliwości podłączenia do gniazda innego gazu.

W przypadku problemów należy zwrócić urządzenie producentowi lub autoryzowanemu dostawcy.

10. Gwarancja

- Urządzenie posiada roczną gwarancję na części i robociznę, z wyłączeniem uszkodzeń lub wypadków spowodowanych zaniedbaniem, niewłaściwym użytkowaniem, błędnym nadzorowaniem lub konserwacją.
- Okres użytkowania: 10 lat.
- Data umieszczenia pierwszego oznakowania **CE**: 2000

1. Prezentare

Dispozitiv medical destinat conducerii gazului medical între un dispozitiv medical, ce funcționează împreună cu unul sau mai multe gaze medicale, și o supapă de gaz medical montată în perete. Furtunul de presiune joasă este dotat cu elemente de racordare specifice fiecărui gaz ce se conformează normelor naționale.

Profil utilizator :

Utilizatorii sunt personalul medical : medici, asistente medicale.

2. Descrieri

- Lungimea tubului: de la 0,5 m la 7 m.
- Element de racordare: conform normei NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Gaz disponibil: Aer, O₂, N₂O, Vid.

3. Caracteristici tehnice

- Conform normei ISO 5359 : 2014.
- Furtun din PVC antistatic pentru O₂, Aer, N₂O.
- Diametrul furtunului la interior: $6,3 \pm 0,3$ mm.
- Diametrul furtunului la exterior: $12,4 \pm 0,3$ mm.
- Presiune maximă de utilizare: 15 bar.
- Presiunea de explozie: 60 bar.
- Temperatură de utilizare: - 15°C la + 60°C.
- Se livrează NON-steril.
- Nu conține latex.
- Nu conține flatați.
- Elemente de racordare sertizate în mod imobil și definitiv pe furtun.
- Numărul lotului specific fiecărui furtun, imprimat prin jet de cerneală.
- Marcaj gravat pe un adaptor: Anul și luna de fabricație a furtunului + „TM CE 0459”.
- Etichetă pe ambalaj cu data de expirare, precum și numărul lotului de fabricație a furtunului.



4. Mod de utilizare

Verificare înainte de punere în funcționare: căderea unui furtun poate deteriora elementul de racordare și poate face imposibilă racordarea furtunului. Verificați mereu furtunurile dumneavoastră înainte de punerea în funcțiune.

Racordare: Racordați **mai întâi** furtunul la dispozitivul medical de utilizat **apoi** la supapa de gaz medical montată în perete.

Debransare: Debransați **mai întâi** capătul racordat la supapa montată în perete **apoi** debransați capătul din dispozitivul medical.

5. Simboluri

	PRODUCĂTOR	 XXXX-XX	A SE UTILIZA PÂNĂ LA SFÂRȘITUL AAAA-LL
---	------------	---	---

6. Norme de siguranță

- Nu racordați două furtunuri în serie pentru a evita pierderile de presiune și de debit.
- Pentru a evita orice risc de rănire provocat de eliberările de presiune, țineți bine capătul când îl debransați.
- Pentru a preveni orice risc de incendiu, explozie și intoxicație:
 - o A nu se utiliza în apropierea punctelor de aprindere.
 - o Furtunurile nu trebuie expuse la temperaturi foarte ridicate.
 - o Produsul nu trebuie să intre în contact cu produse grase.
 - o Nu modificați elementele de racordare sau racordurile cu filet sertizate pe furtun.
- Furtunurile trebuie utilizate pe personal instruit cu privire la riscurile legate de utilizarea gazelor medicale.
- Elementele de racordare în echer DIN și Nordic O₂ și Air sunt dotate cu o supapă anti-retur.

7. Curățare

- Folosiți o soluție de curățare dezinfectantă pentru dispozitive medicale. Lăsați să se usuce înainte de o nouă utilizare.
- Verificați compatibilitatea soluției de curățare dezinfectante cu materialele furtunului (PVC și PP).
- Nu pulverizați soluție de curățare dezinfectantă direct pe furtun. Utilizați o cârpă sau un șervețel.
- Nu cufundați furtunul în apă.

8. Depozitare


- Se depozitează la temperaturi între -20 și +60°C, într-un loc curat și uscat.
- A se proteja de razele ultraviolete.
- Păstrați ambalajul împreună cu manualul de instrucțiuni cât mai mult timp.

9. Întreținere

- Trebuie efectuată o verificare anuală (cel puțin):
- Verificare etanșeității furtunului: pentru a verifica, puneți furtunului sub presiune. Aplicați un detector de scurgeri pe furtunuri și pe elementele de racordare. Asigurați-vă că nu apare nici o bulă. După efectuarea verificării, curățați bine furtunul conform indicațiilor anterioare.
- Verificarea elementelor de racordare: verificarea stării elementelor de racordare și imposibilitatea montării la supapă destinată unui alt gaz.

În cazul în care întâmpinați probleme, returnați aparatul producătorului sau furnizorului preferat.

10. Garanție

- Dispozitivul are garanție 1 an, piese și mână de lucru, fără deteriorări sau accidente cauzate din neglijență, utilizare defectuoasă, ori erori de monitorizare sau de întreținere.
- Durată de viață: 10 ani.
- Data primului marcaj : 2000

1. Použitie

Zdravotnícka pomôcka určená na prívod lekárskeho plynu medzi zdravotníckym prístrojom, ktorý pracuje s jedným alebo viacerými lekárskymi plynmi, a stenovou zásuvkou na lekársky plyn. Nízko tlaková hadica je vybavená nadstavcami špecifickými pre každý plyn, ktoré spĺňajú vnútroštátne normy.

Profil užívateľa:

Užívateľmi sú zdravotnícky personál: lekári, zdravotné sestry.

2. Verzie

- Dĺžka hadice: od 0,5 m do 7 m.
- Spojovací nadstavec: podľa normy NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Dostupný plyn: vzduch, O₂, N₂O, vákuum.

3. Technické vlastnosti

- V súlade s normou ISO 5359: 2014.
- Antistatická hadica z PVC na O₂, vzduch, N₂O.
- Vnútorý priemer hadice: 6,3 ± 0,3 mm.
- Vonkajší priemer hadice: 12,4 ± 0,3 mm.
- Maximálny prevádzkový tlak: 15 barov.
- Tlak pri roztrhnutí: 60 barov.
- Prevádzková teplota: od - 15 °C do + 60 °C.
- Dodáva sa NESTERILNÉ.
- Neobsahuje latex.
- Neobsahuje ftaláty.
- Nadstavce sú osadené v hadici natrvalo a nedajú sa odobrať.
- Jedinčné sériové číslo hadice vytlačené atramentovou tlačou.
- Označenie vyryté na objímke: rok a mesiac výroby hadice + „TM CE 0459“.
- Štítko na obale s dátumom ukončenia platnosti, ako aj výborné číslo hadice.



4. Spôsob použitia

Kontrola pred uvedením do prevádzky: pád hadice môže poškodiť spojovací nadstavec a znemožniť pripojenie hadice. Pred uvedením do prevádzky vždy skontrolujte celý hadicový prívod.

Pripojenie: Najskôr pripojte hadicu k zdravotníckej pomôcke, ktorú chcete použiť, a potom do stenovej zásuvky lekárskeho plynu.

Odpojenie: Najskôr odpojte nadstavec pripojený do stenovej zásuvky, a potom nadstavec zo zdravotníckej pomôcky.

5. Symboly

	VÝROBCA		DÁTUM KONCA POUŽITELNOSTI RRRR-MM
		XXXX-XX	

6. Bezpečnostné opatrenia

- Nepripájajte dve hadice sériovo, aby nedošlo k strate tlaku a prietoku.
- Nadstavec pri od pájaní pevne uchopte, aby ste predišli akémukoľvek riziku poranenia v dôsledku uvoľnenia tlaku.
- S cieľom zabrániť nebezpečenstvu požiaru, výbuchu alebo intoxikácie:
 - o Nepoužívajte v blízkosti zdroja zapálenia.
 - o Hadicu nevystavujte vysokej teplote.
 - o Pomôcku nevystavujte kontaktu s masnými výrobkami.
 - o Nadstavce alebo závitové prípojky osadené na hadici neupravujte.
- Hadice smú používať len pracovníci poučení o rizikách spojených s používaním lekárskeho plynu.
- Pravoúhlé nadstavce DIN, Nordic O₂ a Air sú vybavené spätnou klapkou.

7. Čistenie

- Používajte čistiaci prostriedok určený na dezinfekciu zdravotníckych pomôcok. Pred opätovným použitím nechajte vyschnúť.
- Skontrolujte kompatibilitu dezinfekčného prostriedku s materiálmi hadice (PVC a PP).
- Dezinfekčný prostriedok nestriekajte priamo na hadicu. Použite handričku alebo obrúsok.
- Hadicu neponárajte.

8. Skladovanie

- Skladujte pri teplote od -20 do +60 °C na čistom a suchom mieste.
- Chráňte pred ultrafialovým žiarením.
- Obal a príbalový leták uchovajte čo najdlhšie.

9. Údržba

- Treba vykonať (minimálne) jednu kontrolu za rok:
- Skúška tesnosti hadice: uveďte hadicu pod tlak. Na hadicu a nadstavce umiestnite detektor netesnosti. Presvedčte sa, že sa neobjavila žiadna bublina. Po skončení kontroly hadicu dôkladne vyčistite tak, ako je to opísané vyššie.
- Kontrola nadstavcov: skontrolujte stav nadstavcov a nemožnosť montáže na zásuvku iného plynu.

V prípade problému vráťte zariadenie výrobcovi alebo zmluvnému podniku.

10. Záruka

- Záruka v trvaní 1 roka na zariadenie, diely a spracovanie výrobku, s výnimkou prípadov opotrebovania alebo nehôd vyplývajúcich zo zanedbania, nesprávneho použitia, chybného dohľadu alebo údržby.
- Doba použiteľnosti: 10 rokov.
- Dátum udelenia prvého označenia **CE**: 2000

1. Predstavitev

Medicinski pripomoček je namenjen pretoku medicinskega plina, ki poteka med medicinskim pripomočkom, ki se uporablja z enim ali več medicinskimi plini, in stensko vtičnico za medicinski plin. Nizkotlačna gibljiva cev ima poseben nastavek za vsak plin v skladu z nacionalnimi standardi.

Profil uporabnikov:

Uporabniki so medicinsko osebje : zdravniki, medicinske sestre/medicinski tehniki.

2. Različice

- Dolžina cevi: 0,5 m do 7 m.
- Nastavek priključka: v skladu s standardom NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Plin, ki je na voljo: zrak, O₂, N₂O, vakuum.

3. Tehnične lastnosti

- Skladno s standardom ISO 5359: 2014.
- Antistatična PVC cev za O₂, zrak, N₂O.
- Notranji premer cevi: 6,3 ± 0,3 mm.
- Zunanji premer cevi: 12,4 ± 0,3 mm.
- Največji delovni tlak: 15 barov.
- Razpočni tlak: 60 barov.
- Delovna temperatura: -15 °C do +60 °C.
- Dobavljeno NEsterilno.
- Ne vsebuje lateksa.
- Ne vsebuje ftalata.
- Nastavki so fiksno in trajno pritrjeni na cev.
- Serijska številka cevi je natisnjena z brizgalnim tiskanjem.
- Oznaka, vtisnjena na puši: Leto in mesec izdelave gibljive cevi + „TM CE 0459“.
- Etiketa na embalaži z romom uporabnosti in serijsko številko izdelave gibljive cevi.



4. Navodila za uporabo

Preverjanje pred začetkom uporabe: pri padcu gibljive cevi se lahko nastavek priključka poškoduje in s tem onemogoči priključitev a gibljivo cev. Vedno pregledajte vse gibljive cevi, preden jih začnete uporabljati.

Priključitev: Gibljivo cev **najprej** povežite z medicinskim pripomočkom, ki se bo uporabljal, in **potem** z zidno vtičnico za medicinski plin.

Odklopitev: **Najprej** odklopite nastavek, priključen v zidno vtičnico, in **potem** nastavek na strani medicinskega pripomočka.

5. Simboli

	PROIZVAJALEC	 XXXX-XX	UPORABITI DO KONCA LLLL-MM
---	--------------	---	----------------------------

6. Varnostna navodila

- Ne povežite dveh gibljivih cev eno z drugo, da ne pride do izgub tlaka in pretoka.
- Da se izognete vsakemu tveganju za poškodbe zaradi sprostitve tlaka, pravilno držite nastavek, ko ga odklopite.
- Da preprečite vsako tveganje za požar, eksplozijo ali zastrupitev:
 - o ne uporabljajte v bližini vira vžiga.
 - o Gibljive cevi ne izpostavljajte močni vročini.
 - o Pazite, da pripomoček ne pride v stik z izdelki, ki vsebujejo maščobo.
 - o Ne spreminjajte nastavkov ali spojev z navoji, nameščenih na gibljivo cev.
- Gibljive cevi sme uporabljati le osebje, ki je usposobljeno za ravnanje v primeru nevarnosti, povezane z uporabo medicinskih plinov.
- Upognjeni nastavki DIN in Nordic za O₂ in zrak so opremljeni s protipovratnim ventilom.

7. Čiščenje

- Uporabite čistilo za razkuževanje. Pred ponovno uporabo pustite, da se posuši.
- Preverite, ali se razkuževalno čistilo sme uporabljati za materiale, iz katerih so gibljive cevi (PVC in PP).
- Razkuževalnega čistila ne napršite neposredno na gibljivo cev. Uporabite krpo ali robček.
- Gibljive cevi ne namakajte.

8. Shranjevanje


- Shranjujte na temperaturi med - 20 in +60 °C na suhem in čistem mestu.
- Varujte pred ultravijoličnimi žarki.
- Embalažo z navodilom za uporabo hranite čim dlje.

9. Vzdrževanje

- Enkrat letno (minimalno) je treba opraviti pregled:
- Preverite neprepustnost gibljive cevi tako, da povečate tlak v gibljivi cevi. Detektor uhajanja plina uporabite na cevi in na nastavkih. Prepričajte se, da ni tam nastal noben mehurček. Po pregledu dobro očistite gibljivo cev, kot je opisano zgoraj.
- Pregled nastavkov: preverite, kakšno je njihovo stanje in da jih ni mogoče priključiti v vtičnico drugega plina.

V primeru težav pripomoček vrnite proizvajalcu ali pooblaščenemu ponudniku.

10. Garancija

- Garancija za pripomoček velja 1 leto za sestavne dele in izdelavo, razen v primeru poškodb ali nezgod, ki izhajajo iz malomarnosti, nepravilne uporabe, pomanjkljivega nadzora ali vzdrževanja.
- Življenjska doba: 10 let
- Datum prve oznake : 2000

1. Účel použití

Zdravotnický prostředek určený k přívodu plynu ze zásuvky medicijnálních plynů do zdravotnického přístroje pracujícího s jedním či více medicijnálními plyny. Nízkotlaká hadice je vybavena speciálními koncovkami pro každý plyn a je v souladu s požadavky národních standardů.

Profil uživatele:

Uživatelé jsou zdravotničtí pracovníci: lékaři, zdravotní sestry.

2. Verze výrobku

- Délka hadice: 0,5 až 7 m
- Připojovací koncovka: podle normy NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC – DISS – NIST - UNI
- Pro plyny: vzduch, O₂, N₂O, vakuum.

3. Technické specifikace

- Splňuje normu ISO 5359: 2014.
- Hadice z antistatického plastu pro O₂, vzduch, N₂O
- Vnitřní průměr hadice: 6,3 ± 0,3 mm
- Vnější průměr hadice: 12,4 ± 0,3 mm
- Maximální pracovní tlak: 15 barů
- Destrukční tlak: 60 barů
- Pracovní teplota: -15 °C až +60 °C
- Dodávána Nesterilní.
- Neobsahuje latex.
- Neobsahuje ftaláty.
- Koncovky jsou na hadici připraveny nastálo a není možné je odejmout.
- Specifické číslo šarže hadice, vytištěné inkoustovou tiskárnou.
- Vyryté označení na objímce: Rok a měsíc výroby hadice + „TM CE 0459“.
- Štítek na balení s datem ukončení platnosti a výrobním číslem hadice.


4. Návod k použití

Před uvedením do provozu zkontrolujte: zda nebyla porušena koncová přípojka vlivem pádu a hadici lze správně připojit. Vždy před uvedením do provozu nezapomeňte zkontrolovat veškeré používané hadice.

Připojení: Nejprve hadici připojte k používanému lékařskému přístroji a poté do zásuvky medicijnálních plynů.

Odpojení: Nejprve odpojte koncovku ze zásuvky na zdi a poté odpojte koncovku z lékařského přístroje.

5. Symboly

	VÝROBCE		XXXX-XX	POUŽIT DO RRRR-MM
---	---------	---	---------	-------------------

6. Bezpečnostní pokyny

- Vyvarujte se sériového připojení hadic, mohlo by dojít ke ztrátám tlaku a průtoku.
- Při připojování je nutné koncovku pevně přidržet tak, aby se zabránilo veškerým rizikům poranění způsobeným uvolněním tlaku.
- Aby se předešlo veškerému riziku požáru, exploze nebo otravy:
 - o Nepoužívejte hadici v blízkosti bodu vzplanutí.
 - o Nevystavujte hadici vysokým teplotám.
 - o Zařízení nesmí přijít do styku s mastnými látkami.
 - o Závítové koncovky a přípojky na hadici žádným způsobem neměňte.
- Hadice musí být používány obsluhou, která byla vyškolená pro rizika spojená s používáním medicijnálních plynů.
- Úhelníkové koncovky DIN, Nordic O₂ a Air jsou vybaveny zpětným ventilem.

7. Čištění

- Používejte dezinfekční čisticí prostředky. Před dalším použitím nechte uschnout.
- Zkontrolujte, zda je dezinfekční čisticí prostředek kompatibilní s materiálem hadice (PVC a PP).
- Nerozprašujte dezinfekční čisticí prostředek přímo na hadici. Použijte hadřík či vlhčený ubrousek.
- Hadici neponožte.

8. Skladování

- Skladujte při teplotě -20 °C až 60 °C na suchém a čistém místě.
- Chraňte před ultrafialovým zářením.
- Obal s návodem uchovejte co nejdéle.

9. Údržba

- (Minimálně) jednou za rok musí být provedena kontrola:
- Kontrola těsnění hadice: vyžaduje natlakování hadice. K hadici a koncovkám přiložte detektor úniku. Zkontrolujte, že se nevytvářejí žádné bubliny. Po kontrole hadici důkladně vyčistěte podle pokynů výše.
- Kontrola koncovek: zkontrolujte stav koncovek a vyzkoušejte, zda je nemožné je připevnit i na zásuvku jiného plynu.

Pokud by nastal problém, vraťte přístroj výrobcí nebo autorizovanému poskytovateli služeb.

10. Záruka

- Na zařízení, díly a servisní služby se vztahuje roční záruka, s výjimkou škody nebo nehody vzniklé z nedbalosti, vadným použitím nebo z důvodu špatného dozoru nebo údržby.
- Délka životnosti: 10 let.
- Datum prvního označení **CE**: 2000

1. Præsentation

Medicinsk anordning til levering af medicinsk gas fra en medicinsk anordning, der opererer med en eller flere medicinske gasser, og en medicinsk gasstikkontakt. Lavtryksslangen er udstyret med gasspecifikke spidser, der overholder nationale standarder.

Brugerprofil:

Brugere er medicinsk personale: læger, sygeplejersker.

2. Variationer

- Slangelængde: 0,5 m til 7 m.
- Tilslutningsspids: i henhold til NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Gas til rådighed: Luft, O₂, N₂O, Tom.

3. Tekniske specifikationer

- Overholder standarden ISO 5359 2014.
- Antistatisk PVC-slange til O₂, Luft, N₂O.
- Slangens indvendige diameter: 6,3 ± 0,3 mm.
- Slangens udvendige diameter: 12,4 ± 0,3 mm.
- Maks arbejdstryk: 15 bar.
- Sprængtryk: 60 bar.
- Driftstemperatur: -15 °C til +60 °C.
- Leveres IKKE steril.
- Indeholder ikke latex.
- Indeholder ikke phthalater
- Spidser indfalses ubevægeligt og permanent på slangen.
- Specifikt serienummer trykt på slange med inkjet.
- Mærkning indgraveret på fatning. Slangens fremstillingsår og -måned + "TM CE 0459".
- Etiket på emballagen med slutdato for gyldighedsdato samt nr. på slangens fremstillingsparti.


4. Betjeningsvejledning

Forberedelseskontrol: tab af slange kan beskadige forbindelsespidseren og gøre det umuligt at forbinde slangen. Kontrollér altid din slanger inden idrifttagning.

Sammenkobling: Tilslut **først** slangen med den medicinske anordning, der skal bruges, og **derefter** til den medicinske gasstikkontakt

Frakobling: Frakobl **først** spidseren, der er tilsluttet til stikkontakten og frakobl **derefter** spidseren fra den medicinske anordning.

5. Symboler

	PRODUCENT		XXXX-XX	SKAL BENYTTES INDEN ÅÅÅÅ-MM
---	-----------	---	---------	-----------------------------

6. Sikkerhedsforskrifter

- Tilslut ikke to slanger i serie for at forhindre tab af tryk og strømning.
- For at undgå risiko for skade på grund af trykfrigivelse skal dysen holdes fast, når den afbrydes.
- For at forhindre risiko for brand, eksplosion eller forgiftning:
 - o Må ikke anvendes i nærheden af et tændingspunkt.
 - o Udsæt ikke slangen for direkte varme.
 - o Anbring ikke enheden i kontakt med fedtede produkter.
 - o Ændr ikke spidserne eller gevindforbindelserne på slangen.
- Slangerne skal behandles af personale, der er blevet uddannet i de risici, der er forbundet med brugen af medicinske gasser.
- De vinklede spidser DIN og Nordic O₂ og Luft er udstyret med en kontraventil.

7. Rengøring

- Brug et desinfektionsmiddel til medicinske anordninger. Lad dem tørre, inden de tages i brug igen.
- Kontrollér desinfektionsmiddelets kompatibilitet med slangematerialerne (PVC og PP).
- Sprøjt ikke desinfektionsmidlet direkte på slangen. Brug en klud eller renseserviet.
- Neddøb ikke slangen i væske.

8. Opbevaring

- Opbevaring mellem -20 og +60 °C på et tørt og rent sted.
- Beskyt mod ultraviolet lys.
- Gem emballagen med instruktionerne så længe som muligt

9. Vedligeholdelse

- Et årligt check (minimum) skal udføres:
- Slangetæthedstest: For at gøre dette sættes slangen under tryk. Påfør en lækagedetektor på røret og på spidserne. Kontrollér, at der ikke forekommer bobler. Efter kontrol skal du rengøre slangen som beskrevet tidligere.
- Kontrollér spidser: Kontrollér spidsernes tilstand og vanskeligheden ved montering på et stik til en anden gas.

Hvis der opstår problemer, skal enheden returneres til producenten eller en autoriseret udbyder.

10. Garanti

- 1 års garanti for dele og arbejdskraft, undtagen forringelse eller uheld pga. uagtsomhed, forkert brug, mangel på overvågning eller vedligeholdelse.
- Levetid: 10 år.
- Dato for anbringelse af første **CE**-mærkning: 2000

1. Presentazione

Dispositivo medico per il trasporto di gas medicale tra un dispositivo medico, che funziona con uno o più gas medicali, e una presa a muro per gas medicali. Il tubo flessibile a bassa pressione è dotato di terminazioni specifiche per ciascun gas conformi agli standard nazionali.

Profilo utente : Gli utenti sono personale medico : medici, infermieri.

2. Tipologie di tubi flessibili

- Lunghezza del tubo: da 0,5 m a 7 m.
- Collegamento consigliato: secondo la norma NF S 90-116 -BS 5682-DIN 13260 -US Ohmeda Diamond-NORDIC-DISS-NIST-UNI-CARBUROS
- Gas disponibile: Air, O₂, N₂O, Vide.

3. Caratteristiche tecniche

- Conforme alla norma ISO 5359: 2014.
- Tubo in PVC antistatico per O₂, Air, N₂O.
- Diametro interno del tubo: 6,3 ± 0,3 mm.
- Diametro esterno del tubo: 12,4 ± 0,3 mm.
- Pressione massima di esercizio: 15 bar.
- Pressione di scoppio: 60 bar.
- Temperatura di esercizio: - da 15°C a + 60°C.
- Fornito NON sterile.
- Non contiene lattice.
- Non contiene ftalati.
- Le terminazioni sono innestate saldamente sul tubo.
- Numero di lotto specifico del tubo, stampato a getto d'inchiostro.
- Marcatura incisa su una boccia: anno e mese di fabbricazione del tubo flessibile + "TM CE 0459".
- Etichetta sull'imballaggio con data di scadenza e numero di fabbricazione del tubo flessibile.



4. Modalità d'uso

Controllo prima della messa in servizio: una caduta del tubo flessibile può danneggiare la terminazione di connessione e impedire il collegamento del tubo. Controllare sempre i tubi flessibili a disposizione prima della messa in servizio.

Connessione: collegare il tubo flessibile **prima** al dispositivo medico da utilizzare e **poi** alla presa a muro del gas medicale.

Disconnessione: scollegare **prima** la terminazione collegata alla presa a muro e **poi** la terminazione dal dispositivo medico.

5. Simboli

	PRODUTTORE		UTILIZZARE FINO A AAAA-MM
		XXXX-XX	

6. Istruzioni di sicurezza

- Non collegare due tubi flessibili in serie per evitare perdite di pressione e di flusso.
- Per evitare qualsiasi rischio di lesioni dovute al rilascio della pressione, tenere saldamente l'ugello quando li si scollega.
- Per prevenire possibili incendi, esplosioni o intossicazioni:
 - o Non utilizzare in prossimità di un punto di accensione.
 - o Non esporre il tubo flessibile a temperature elevate.
 - o Non fare entrare il dispositivo in contatto con prodotti grassi.
 - o Non modificare le terminazioni o i raccordi filettati montati sul tubo flessibile.
- I tubi flessibili devono essere utilizzati da personale debitamente addestrato contro i rischi associati all'uso di gas medicali.
- Le terminazioni angolari DIN e Nordic O₂ e Air sono dotate di una valvola antiritorno.

7. Pulizia

- Utilizzare un detergente disinfettante per dispositivi medici. Lasciare asciugare prima di usarlo nuovamente.
- Verificare la compatibilità del detergente disinfettante con i materiali del tubo flessibile (PVC e PP).
- Non spruzzare il disinfettante direttamente sul tubo flessibile. Usare invece un panno o una salvietta idonea.
- Non immergere il tubo flessibile.

8. Conservazione

- Conservare a una temperatura compresa tra -20 e +60°C in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dai raggi ultravioletti.
- Conservare la confezione con le istruzioni in più a lungo possibile.

9. Manutenzione

- Effettuare (almeno) un controllo annuale:
- Test di tenuta del tubo flessibile: pressurizzare il tubo flessibile per eseguirlo. Applicare un rilevatore di perdite sul tubo e sulle terminazioni. Verificare che non compaiano delle bolle. Terminato il controllo, pulire il tubo flessibile come descritto in precedenza.
- Controllo delle terminazioni: verificarne lo stato e accertarsi che non possano essere montate sulla presa di un altro gas.

In caso di problemi, restituire il dispositivo al produttore o a un fornitore o distributore autorizzato.

10. Garanzia

- Dispositivo garantito per 1 anno, con parti di ricambio e manodopera incluse, tranne per danni o incidenti causati da negligenza, uso improprio, mancanza di supervisione o manutenzione.
- Ciclo di vita previsto: 10 anni.
- Data di applicazione della prima marcatura **CE**: 2000

1. Apresentação

Dispositivo médico destinado à condução de gás medicinal entre um dispositivo médico, o qual funciona com um ou mais gases medicinais, e uma tomada de parede para gases medicinais. O tubo flexível de baixa pressão está equipado com bocais específicos para cada gás, em conformidade com as normas nacionais.

Perfil do utilizador:

Os utilizadores são a equipa médica: médicos, enfermeiros.

2. Variantes

- Comprimento do tubo: 0,5 m a 7 m.
- Bocal de ligação: em conformidade com a norma NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 -US Ohmeda Diamond - NORDIC- DISS -NIST - UNI - CARBUROS
- Gases disponíveis: ar, O₂, N₂O, vácuo.

3. Características técnicas

- Em conformidade com a norma ISO 5359: 2014.
- Tubo de PVC antiestático para O₂, ar, N₂O.
- Diâmetro interno do tubo: 6,3 ± 0,3 mm.
- Diâmetro externo do tubo: 12,4 ± 0,3 mm.
- Pressão máx. de utilização: 15 bar.
- Pressão de rutura: 60 bar.
- Temperatura de utilização: -15 °C a +60 °C.
- NÃO está esterilizado.
- Não contém látex.
- Não contém ftalatos.
- Bocais fixados de forma inamovível e definitiva no tubo.
- N.º de lote do tubo, imprimido a jato de tinta.
- Marcação gravada numa junta: ano e mês de fabrico do tubo flexível + "TM CE 0459".
- Etiqueta na embalagem com o prazo de validade e o n.º de lote de fabrico do tubo flexível.



4. Modo de utilização

Verificação antes da utilização: em caso de queda, poderá danificar o bocal de ligação e impossibilitar a ligação do tubo flexível. Certifique-se de que verifica sempre o seu conjunto de tubos flexíveis antes da utilização.

Ligação: primeiro, ligue o tubo flexível ao dispositivo médico a utilizar e, em seguida, à tomada de parede para gases medicinais.

Remoção: primeiro, remova o bocal ligado à tomada de parede e, em seguida, remova o bocal do dispositivo médico.

5. Símbolos

	FABRICANTE	 XXXX-XX	UTILIZAR ATÉ MM-AAAA
---	------------	---	----------------------

6. Instruções de segurança

- Não ligue dois tubos flexíveis em série, no sentido de evitar quaisquer perdas de pressão e de fluxo.
- Para evitar quaisquer riscos de ferimentos provocados pela libertação de pressão, mantenha o bocal no devido lugar aquando da remoção.
- Para prevenir quaisquer riscos de incêndio, explosão ou intoxicação:
 - o Não utilize perto de fontes de ignição.
 - o Não exponha o tubo flexível a temperaturas elevadas.
 - o Não coloque o dispositivo em contacto com produtos de elevado teor de gordura.
 - o Não modifique os bocais ou as ligações rosçadas do tubo flexível.
- Os tubos flexíveis devem ser utilizados apenas por pessoal com a devida formação relativamente aos riscos associados à utilização de gases medicinais.
- Os bocais em cotovelo DIN e Nordic para O₂ e ar estão equipados com uma válvula de retenção.

7. Limpeza

- Utilize um produto de limpeza desinfetante para dispositivos médicos. Deixe secar antes de voltar a utilizar.
- Verifique a compatibilidade do produto de limpeza desinfetante com os materiais do tubo flexível (PVC e PP).
- Não pulverize o produto de limpeza desinfetante diretamente sobre o tubo flexível. Utilize um pano ou um toalhete.
- Não mergulhe o tubo flexível.

8. Armazenamento

- Armazene num local seco e limpo, a uma temperatura entre -20 e +60 °C.
- Proteja dos ultravioletas.
- Conserve a embalagem com o folheto informativo durante o máximo de tempo possível.

9. Manutenção

- Deve ser efetuada uma verificação anual (no mínimo).
- Controlo de estanquidade do tubo flexível: para este efeito, coloque o tubo flexível sob pressão. Aplique um detetor de fugas no tubo e nos bocais. Certifique-se de que não se forma nenhuma bolha. Depois do controlo, limpe bem o tubo flexível conforme descrito anteriormente.
- Verificação dos bocais: verifique o estado dos bocais e a impossibilidade de montagem numa tomada de outro gás.

Caso ocorra algum problema, devolva o aparelho ao fabricante ou a um fornecedor autorizado.

10. Garantia

- O dispositivo tem uma garantia de um ano, a qual abrange peças e mão de obra, salvo em caso de deteriorações ou acidentes resultantes de negligência, utilização incorreta, falta de supervisão ou manutenção.
- Vida útil: 10 anos.
- Data da aposição da primeira marcação **CE**: 2000

1. Presentation

Medicinteknisk produkt avsedd för att leda medicinsk gas mellan en medicinteknisk produkt, som använder en eller flera medicinska gaser, och uttag i vägg för medicinsk gas. Lågtrycksslangen är utrustad med särskilda munstycken för varje gas, som uppfyller de nationella reglerna.

Användarprofil:

Användare är medicinsk personal: läkare, sjuksköterskor.

2. Varianter

- Slangens längd: 0,5 m till 7 m.
- Anslutning: enligt standarden NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Tillgänglig gas: Luft, O₂, N₂O, vakuum.

3. Teknisk beskrivning

- Uppfyller standarden ISO 5359:2014.
- Slang av antistatisk PVC för O₂, luft, N₂O.
- Slangens innerdiameter: 6,3 ± 0,3 mm.
- Slangens ytterdiameter: 12,4 ± 0,3 mm.
- Maximalt arbetstryck: 15 bar.
- Sprängtryck: 60 bar.
- Arbetstemperatur: -15°C till +60°C.
- Levereras OSTERIL.
- Innehåller inte latex.
- Innehåller inte ftalater.
- Munstyckena sitter fast i slangen och kan inte avlägsnas.
- Slangens batchnummer är tryckt med bläckstråleskrivare.
- Märkning etsad på hylsan: Slangens tillverkningsår och -månad + "TM CE 0459".
- Etikett på emballaget med sista användningsdatum och slangens batchnummer.



4. Bruksanvisning

Kontroll före användning: om slangen fallit kan anslutningsmunstycket skadas och göra det omöjligt att ansluta slangen. Var noga med att alltid kontrollera alla slangar innan de används.

Anslutning: Anslut **först** slangen till den medicintekniska produkten som ska användas och **sedan** till uttaget i väggen för den medicinska gasen.

Frånkoppling: Koppla **först** bort munstycket som är anslutet till uttaget i väggen och koppla **sedan** bort munstycket från den medicintekniska produkten.

5. Symboler

	TILLVERKARE	 XXXX-XX	ANVÄND TILL OCH MED SLUTET AV AAAA-MM
---	-------------	---	--

6. Säkerhetsinstruktioner

- Anslut inte två slangar i serie för att undvika förlust av tryck och flöde.
- Håll i munstycket med ett fast grepp vid frånkoppling för att undvika risk för skada som orsakas av tryckutsläpp.
- För att förhindra risk för brand, explosion eller förgiftning:
 - o Använd inte i närheten av en antändningspunkt.
 - o Utsätt inte slangen för kraftig värme.
 - o Produkten får inte komma i kontakt med feta produkter.
 - o Ändra inte på munstycket eller de gängade anslutningarna på slangen.
- Slangarna måste användas av personal som har utbildats i riskerna med användning av medicinska gaser.
- De vinkelräta munstyckena DIN, NORDIC O₂ och luft är utrustade med en backventil.

7. Rengöring

- Använd ett desinficerande rengöringsmedel för medicintekniska produkter. Låt torka innan nästa användning.
- Kontrollera att det desinficerande rengöringsmedlet passar ihop med slangens material (PVC och PP).
- Spruta inte desinficerande rengöringsmedel direkt på slangen. Använd en trasa eller en servett.
- Doppa inte slangen.

8. Förvaring

- Förvaring mellan -20 och 60°C på en torr och ren plats.
- Skydda från ultraviolettera strålar.
- Behåll emballaget med anvisningen så länge som möjligt.

9. Underhåll

- En årlig kontroll (minst) ska genomföras:
- Kontroll av slangens täthet: trycksätt den. Sätt en läcksökare på slangen och munstyckena. Kontrollera att inte några bubblor dyker upp. Efter kontrollen ska slangen rengöras noga enligt ovanstående beskrivning.
- Kontroll av munstycken: kontrollera munstyckenas skick och att de inte kan monteras på ett uttag för någon annan gas.

Vid problem: lämna tillbaka produkten till tillverkaren eller till ett godkänt företag.

10. Garanti

- Utrustningsgaranti på 1 år för delar och utförande, med undantag för skador eller olyckshändelser på grund av försummelse, felaktig användning, bristande övervakning eller underhåll.
- Hållbarhet: 10 år.
- Datum för första CE-märkningen: 2000

1. Voorstelling

Medische inrichting voor het leveren van medische gassen tussen een medische inrichting, die met één of meerdere medische gassen werkt, en een wandaansluiting voor medisch gas. De lagedruk slang is voor elk gas voorzien van specifieke aansluitingen, in overeenstemming met de nationale normen.

Gebruikersgroep:

Bedoeld voor gebruik door medisch personeel: artsen, verpleegkundigen.

2. Variaties:

- Lengte van de slang: 0,5 m tot 7 m.
- Mondstuk: in overeenstemming met de norm NF S 90-116 -BS 5682-DIN 13260 -US Ohmeda Diamond -NORDIC-DISS-NIST-UNI-CARBUROS
- Beschikbaar gas: Air, O₂, N₂O, Vacuüm.

3. Technische eigenschappen

- In overeenstemming met de norm ISO 5359: 2014.
- Antistatische PVC-slang voor O₂, Air, N₂O.
- Binnendiameter van de slang: 6,3 ± 0,3 mm.
- Buitendiameter van de slang: 12,4 ± 0,3 mm.
- Max. bedrijfsdruk: 15 bar.
- Barstdruk: 60 bar.
- Bedrijfstemperatuur: - 15°C tot + 60°C.
- NIET steriel geleverd.
- Bevat geen latex.
- Bevat geen ftalaten.
- Onbeweeglijke aansluitingen die permanent aan de slang zijn bevestigd.
- Batchnr. van slang met inktjet gedrukt.
- Markering gegraveerd op een mof: Jaar en maand van productie van slang + "TM CE 0459".
- Label op verpakking met houdbaarheidsdatum, alsook batchnr. van slang.

4. Gebruiksaanwijzing

Controleer voor gebruik: als de slang is gevallen, dan kan de aansluiting zijn beschadigd en kan het onmogelijk zijn om de slang aan te sluiten. Controleer altijd de slangen voordat u ze gebruikt.

Aansluiting: Sluit **eerst** de slang aan op de medische inrichting, **vervolgens** op de wandaansluiting.

Ontkoppelen: Ontkoppel **eerst** de aansluiting met de wandaansluiting, **vervolgens** de medische inrichting.

5. Symbolen

	FABRIKANT		XXXX-XX	GEBRUIKEN TOT EIND AAAA-MM
---	-----------	---	---------	----------------------------

6. Veiligheidsvoorschriften

- Sluit geen twee slangen in serie aan om verlies van druk en debiet te voorkomen.
- Om het risico op letsels door drukverlaging te voorkomen, moet u de aansluiting tijdens het ontkoppelen goed vasthouden.
- Om brand-, intoxicatie- of explosiegevaar te vermijden:
 - o Niet gebruiken in de nabijheid van een ontstekingsbron.
 - o De slang niet aan hoge temperaturen blootstellen.
 - o De medische inrichting niet blootstellen aan vette producten.
 - o De aansluitingen of aansluitingen met schroefdraad van de slang niet wijzigen.
- De slangen moeten worden gebruikt door personeel dat is opgeleid in de risico's verbonden met het gebruik van medisch gas.
- De aansluitingen DIN en Nordic O₂ en Air zijn voorzien van een terugslagklep.

7. Reiniging

- Gebruik een ontsmettend reinigingsmiddel voor medische inrichtingen. Laat drogen vóór gebruik.
- Controleer of het ontsmettend reinigingsmiddel compatibel is met de materialen van de slang (PVC en PP).
- Verstuif het reinigingsmiddel niet rechtstreeks op de slang. Gebruik een doek.
- De slang niet onderdompelen.

8. Opslag

- Opslag tussen -20 en +60 °C in een droge en schone ruimte.
- Bescherm tegen ultraviolette stralen.
- Bewaar de verpakking en handleiding zo lang mogelijk.

9. Onderhoud

- Ten minste elk jaar moet er een controle worden uitgevoerd:
- Controleer de waterdichtheid van de slang: om dit te doen, zet de slang onder druk. Sluit een lekdetector op de slang en aansluitingen aan. Controleer of er geen bellen verschijnen. Na inspectie moet u de slang grondig reinigen zoals hierboven beschreven.
- Controleer de aansluitingen: controleer de staat van de aansluitingen en de onmogelijkheid om deze op de aansluiting van een ander gas aan te sluiten.

Breng het apparaat terug naar de fabrikant of een geautoriseerde leverancier als er problemen optreden.

10. Garantie

- Het apparaat heeft een garantie van 1 jaar op onderdelen en arbeid, behalve voor schade of ongevallen die het resultaat zijn van nalatigheid, incorrect gebruik, gebrek aan supervisie of onderhoud.
- Levensduur: 10 jaar
- Datum vanaf de eerste **CE**-markering: 2000

1. تقديم

جهاز طبي مُخصَّص لتوصيل الغاز الطبي بين جهاز طبي يعمل مع واحد أو أكثر من الغازات الطبية، ومقيس جداري للغاز الطبي. وقد تم تجهيز خرطوم الضغط المنخفض بأجزاء طرفية خاصة بكل غاز ومتوافقة مع المعايير الوطنية.

للمستخدم:
المستخدمون هم الطاقم الطبي: الأطباء والمرضات

2. الانحرافات

- طول الأنبوب المرص: من 0.5 م إلى 7 م
- الجزء الطرفي الخاص بالتوصيل: وفق المعيار NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 - US Ohmeda Diamond- NORDIC - DISS - NIST-UNI- CARBUROS
- الغاز المُتاح: الهواء، والأكسجين، وأكسيد النيتروز، والتفرغ

3. الخصائص الفنية

- لا يحتوي على الألكس.
- لا يحتوي على القذالات.
- أجزاء طرفية مثبتة بشكل دائم ونهائي على الأنبوب المرص.
- رقم التشغيل الخاص بالأنبوب المرص، المطبوع بالحبر.
- العلامة المحفورة على صامولة الربط سنة وشهر تصنيع الخرطوم + عبارة " TM CE 0459"
- الملصق على الغلاف الخارجي يشمل تاريخ نهاية الصلاحية وكذلك رقم تشغيلية تصنيع الخرطوم.
- يتوافق مع المعيار ISO 5359 :2014.
- أنبوب مرص مصنوع من مادة بي في سي "PVC" المضادة للاستاتيكية من أجل الأكسجين، والهواء، وأكسيد النيتروز.
- القطر الداخلي للأنبوب المرص: 6.3 ± 0,3 ملم.
- القطر الخارجي للأنبوب المرص: 12.4 ± 0,3 ملم.
- الضغط الأقصى للاستعمال: 15 بار.
- ضغط الانفجار: 60 بار.
- درجة حرارة الاستعمال: من -15 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.
- يتم تسليمه "غير" معقلاً.



4. طريقة الاستعمال

الفحص قبل الاستعمال: قد يؤدي سقوط الخرطوم إلى تلف طرف التوصيل، وقد يجعل من المستحيل توصيل الخرطوم. احرص على التحقق دائماً من مجموعة الخراطيم قبل الاستعمال.

التوصيل: قُم بتوصيل الخرطوم أولاً بالجهاز الطبي المراد استخدامه ومن ثم بالمقيس الحائطي للغاز الطبي.

قطع التوصيل: قُم أولاً بفصل طرف التوصيل عن المقيس الحائطي، ومن ثم فصل طرف التوصيل بالجهاز الطبي.

5. العلامات الاصطلاحية المختصرة

	المصنِّع		يُستخدَم حتى نهاية شهر سنة (YYYY/MM)
---	----------	---	--------------------------------------

6. احتياطات السلامة

- لا تقم بتوصيل اثنين من الخراطيم في مجموعة واحدة لتجنب فقدان الضغط والتدفق.
- تجنب أي خطر تعرض للإصابة بسبب انفراج الضغط، امسك القوالب بشكل آمن عند قطع التوصيل.
- لتجنب التعرض لمخاطر الحريق أو الانفجار أو التسمم:
 - ينبغي عدم استخدام الجهاز بالقرب من نقطة وميض.
 - ينبغي عدم تعرض الخرطوم لدرجات الحرارة الشديدة.
 - لا يجب وضع الجهاز بالقرب من مواد التزليق.
 - لا تَقم بتعديل الأجزاء الطرفية أو الوصلات المترابطة المثبتة على الخرطوم.
- يجب استخدام الخراطيم من قبل أحد المتخصصين الذين تم تدريبهم على المخاطر ذات الصلة باستخدام الغازات الطبية.
- وقد تم تجهيز الأجزاء الطرفية المربعة DIN وNordic الأكسجين والهواء بصمام مغلق للارتجاع.

7. التنظيف

- استخدم مطهر تنظيف مخصص للأجهزة الطبية. اترك الأجهزة تجف قبل كل استعمال.
- تحقق من توافق المنظف المطهر مع مواد تصنيع الخرطوم (بي في سي "PVC" وبي بي "PP").
- لا ترش المنظف المطهر مباشرة على الخرطوم. استخدم قطعة قماش أو منديلاً مبللاً.
- لا تعمر الخرطوم في سائل التنظيف.

8. التخزين

- يجب التخزين في مكان جاف ونظيف ما بين 20 درجات مئوية تحت الصفر و60 درجة مئوية.
- ينبغي حماية المنتج من التعرض للأشعة فوق البنفسجية.
- يحتفظ بالغلاف مع الدليل لأطول مدة ممكنة.

9. الصيانة

- يجب إجراء فحص سنوي (على الأقل):
- ينبغي التحقق من إحكام علق الخرطوم؛ وللقيام بذلك، اضغط على الخرطوم. استخدم كاشف تسرب وضعه على الأنابيب والأجزاء الطرفية. تحقق من عدم وجود فقاعات واضحة؛ بعد إجراء الفحص، قُم بتنظيف الخرطوم على النحو المحدد سلفاً.
- فحص الأجزاء الطرفية: تحقق من حالة الأجزاء الطرفية واستحالة التركيب على قابس غاز آخر.

في حالة وقوع مشاكل، يعاد الجهاز للمصنِّع أو للموزع المعتمد.

10. الضمان

- هذا الجهاز يتمتع بفترة ضمان 1 سنة، شاملة قطع الغيار والأيدي العاملة، فيما عدا ما يحدث خلال الاستعمال العادي، مثل التلف أو الضرر الناجم عن الإهمال، أو الاستخدام المعيب الناتج عن عدم وجود رقابة أو صيانة.
- مدة الصلاحية: 10 سنوات.
- تاريخ الصاق العلامة CE الأولى: 2000



1. Описание

Настоящее медицинское изделие подключается к розетке для подачи медицинского газа для наполнения другого медицинского изделия медицинским газом или смесью медицинских газов. Шланг низкого давления оснащен входными и выходными соединительными элементами (или «терминалами»), предназначенными для соответствующего газа, в соответствии с национальными стандартами.

Пользователи:

Пользователи — медицинский персонал: врачи, медсестры.

2. Варианты исполнения

- Длина шланга: от 0,5 до 7 м.
- Соединительные элементы: соответствуют стандартам NF S 90-116 -BS 5682 -DIN 13260 - US Ohmeda Diamond - NORDIC - DISS - NIST - UNI - CARBUROS
- Совместимые газы: Воздух, O₂, N₂O, вакуум.

3. Технические данные

- Соответствует стандарту ISO 5359: 2014.
- Антистатический шланг ПВХ для O₂, воздуха, N₂O.
- Не содержит фталатов.
- Соединительные элементы обжимаются на шланге без возможности снятия и отсоединения.
- Номер партии, относящийся к шлангу в сборе, наносится на изделие методом струйной печати.
- Информация, нанесенная на обжимной патрубок методом гравировки: год и месяц изготовления гибкого шланга + "TM CE 0459".
- На этикетке на упаковке указан срок годности и номер производственной партии гибкого шланга.
- Внутренний диаметр шланга: 6,3 ± 0,3 мм.
- Наружный диаметр шланга: 12,4 ± 0,3 мм.
- Максимальное рабочее давление: 15 бар.
- Давление разрыва: 60 бар.
- Температура окружающей среды для эксплуатации: -15 °C до +60 °C.
- НЕ является стерильным при поставке
- Не содержит латекс.

4. Инструкция по применению

Проверка перед вводом в эксплуатацию: падение гибкого шланга может повредить входной или выходной соединительный элемент и сделать невозможным присоединение шланга. Всегда проверяйте гибкие шланги перед вводом в эксплуатацию.

Присоединение: Начните с подключения шланга в сборе к медицинскому изделию, для питания которого он предназначен, затем подключите его к настенной розетке для медицинского газа.

Отсоединение: Начните с отсоединения шланга в сборе от розетки, затем отсоедините соединительный элемент от медицинского изделия.

5. Символы

	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ		xxxx-xx	ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДО MM-ГГГГ
--	---------------	--	---------	-------------------------

6. Советы по технике безопасности

- Не соединяйте два гибких шланга последовательно (т.е. в линию), так как это может снизить давление и расход.
- Во избежание риска получения травмы в результате сброса давления, при отсоединении крепко держите соединительный элемент.
- Для предотвращения любого риска пожара, взрыва или интоксикации:
 - o Не используйте изделие вблизи источника воспламенения.
 - o Не подвергайте шланг интенсивному нагреву или воздействию высоких температур.
 - o Не допускайте контакта изделия с жирными или маслянистыми веществами.
 - o Не вносите конструктивные изменения в терминалы или резьбовые соединительные элементы, обжимаемые на гибком шланге.
- Гибкие шланги подлежат эксплуатации только персоналом, прошедшим обучение по правильному обращению с медицинскими газами.
- Коленчатые соединительные элементы DIN и Nordic под 90 градусов для O₂ и воздуха оснащены обратным клапаном.

7. Очистка

- Для очистки медицинских изделий используйте дезинфицирующее средство. Прежде чем снова использовать изделие, оставьте его до полного высыхания.
- Проверьте совместимость дезинфицирующего средства с материалами, из которых изготовлен гибкий шланг (ПВХ и ПП).
- Не распыляйте дезинфицирующее средство непосредственно на гибкий шланг. Используйте ткань или одноразовую салфетку.
- Не погружайте гибкий шланг в воду или в любую другую жидкость.

8. Хранение

- Хранить при температуре от -20 до +60 °C в чистом и сухом месте.
- Обеспечивать защиту от ультрафиолетового излучения.
- Постоянно хранить инструкции вместе с упаковкой.

9. Обслуживание

- Изделие подлежит проверке не менее одного раза в год.
- Проверьте герметичность гибкого шланга: для проверки герметичности подайте давление в гибкий шланг. Проверьте гибкий шланг и на соединительные элементы с помощью индикатора утечки. Убедитесь в отсутствии пузырьков. После проверки тщательно очистите гибкий шланг, как описано выше.
- Проверка соединительных элементов: проверьте состояние соединительных элементов и отсутствие возможности подключения шланга в сборе к розетке для подачи газа, отличного от того, для которого предназначен шланг.

В случае повреждения или неисправности верните изделие производителю или в авторизованный ремонтный центр.

10. Гарантия

- На изделие предоставляется гарантия 1 год (запасные части и ремонтные работы), при этом она не распространяется на повреждения или инциденты, вызванные небрежностью, неправильной эксплуатацией, неправильным наблюдением или обслуживанием.
- Срок службы: 10 лет.
- Дата первого нанесения маркировки €€: 2000 г.

В соответствии с Европейской директивой 93/42/EEC от 14 июня 1993 года, необходимо уведомлять компанию TECHNOLOGIE MEDICALE о любом инциденте или случае без последствий.

Distribué par:
Distributed by:
Vertrieb durch:
Distribuido por :
Разпространява се от :
Διανέμεται από :
Förgalmazza:
Platinama pagala:
mqassam minn:
Ukazuje się od :
Distribuit de :
rozdeľované:
Ki ga rozděljuje:
Rozdělované:
Distribueret af:
Distribuito da:
Distribuido por:
Distribueras av:
Verdeeld door:
المعتد م د الوكيل ابن م
Дистрибуьотор :



TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier
93130 NOISY-LE-SEC
FRANCE



+33 (0)1 48 45 58 95



+33 (0)1 49 42 90 21

E-mail : info@technologiemedicale.com

